

VIAGGIU DULURUSU
di
MARIA SANTISSIMA
e lu
Patriarca S. Giuseppe
IN BETLEMMI

Canzunetti siciliani di Binidittu Annuleru di
la città di Murriali, in 9 jorna pri la nuvena
di lu Santu Natali di Gesù Bambinu.



INTRODUZIONE

A Maria cui porta affettu,
 Di Giuseppe cui fa cuntutu
 Si avi cori ntra lu pettu.
 Senta stu racconto
 Lu viaggiu dulurusu
 Di Maria cu lu so spusu.

PRIMU JORNU

San Giuseppe un jornu stannu
 Ntra la chiazza in Nazzaretti
 Pri so' affari caminannu,
 Senti un sonu di trummetti;
 Senti leggiri un edittu,
 Chi lu cori assai cci ha affrittu,
 Chistu edittu cuntinia
 Chi ogn'unu d'ogni etati
 Iri a scriviri, duvia
 A la propria citati,
 E in tributi poi pagari
 Qualchi summa di dinari
 A sta nova nfausta e ria,
 San Giuseppi cutrastatu
 Ju a la casa, ed a Maria
 Ccussi dici adduluratu:
 Oh chi nova dulurusa:
 Iu vi portu amata spusu,
 O ch'edittu pubblicari
 Ntra la chiazza or'ora ntisi
 Gran caminu divu fari,
 E patiri alcuni spisi.

Ed in afflitti pr'ubbidiri
A Betlemme divu iri.
Divu iri a Betlemmi
Stu viaggiu divu fari
O sia sulu o cu vui insiemi
Sempri peni aju a pruvare,
O sia sulu o accumpagnatu
Sarrò sempri adduluratu.
S'iu vi lassu ahi pena ria!
Sentu spartirmi lu cori.
Si vi portu cumpagnia
Oh chi pena e crepacori.
E chi fari un sacciu ancora
L'unu e l'altu assai m'accora.
A st'affetti dulurusi
Di lu spusu so diletto.
Cu paroli assai amurusi
Cei rispunni tutta affettu.
Sposu miu nun v'affliggiti,
Jamuninni nni vuliti.
La divina voluntati
Cussi voli chi partemu
Vegna pr'unni mi purtati
Nun fa nenti si patemu:
Jamuninni tutti dui
Avrà Diu cura di nui
Si lu nostru mperaturi
Nni cumanna di partiri
Cu pruntizza e veru amuri
Lu duvemu nui ubbidiri:
Cori granni, e sposu miu,
Cussi voli lu miu Diu.

SECUNNU JORNU

A st'affetti di Maria
San Giuseppi ralligratu
Rispuunia Signura mia,
Vui m'aviti cunsulatu
Vi ringraziu, o mia signura,
Miu cunfortu e mia vintura.
Ma giacchè, Signura mia
Mi vuliti accumpagnari
Pri na tanta lunga via
Qualchi modu aju a circari.
Ora datimi licenza
Quantu abbusca pruvidenza
Si nni va Giuseppe allora
Tuttu quantu affannateddu
Pri purtari a la Signura
Pigghia un bonu ciucciareddu,
Ed allora si disponi
Pria la sua pruvisioni.
Cussi torna a la sua spusa
E ci dici aju truvatu
Mia Signura maistusa,
St'asineddu furtunatu,
Comu gravida, o miu beni,
Iri a pedi nun cunveni.
Ntra sti vertuli ci portu
Pocu pisci e quattru pani,
Pri ristoru e pri cunfortu
Ntra sti parti assai luntani
Cussi cchiù fari vurria

Ma nunaju, spusa mia.
Maria ancora cunuscennu
La divina vuluntà,
Si va puru dispunennu
Pri lu partu chi farà
Si s'inchiu 'na cascitedda
Di li soi nfasciaturredda.
Avria fattu la Signura
Cu li proprj so manu
Una tila bianca e pura
Dilicata in modu stranu,
Di sta tila fattu avia
Li farali a lu Missia.
San Giuseppe avia abbuscatu
Dui di lana panniceddi,
E Maria nn'avia furmatu
Dui puliti cutriceddi
E pruvista di sti cosi
A partiri si disposi,
Già è in prucintu di partiri
La Regina di lu celu,
Offerennusi a suffriri
Nntra lu friddu e ntra lu gelu.
Fa stupiri in virità,
Chi nun chiami pri pietà.

TERZTU JORNU

Già disposta di partiri
La gran Virgini Maria,
A lu spusu misi a diri,
Nginucchiata umili e pia:
Chista grazia facitimi,

Spusu miu binidicitimi....
San Giuseppe a chistu accessu
D'umiltati senza pari
Ripigghiannu ntra se stissu
Nun sapia chiddu chi fari,
Ma furzatu a voti spissi,
Cu umiltà la binidissi.
Doppu st'attu d'umiltati
San Giuseppe parra e dici
Spusa mia cuntenti stati,
Su cu vui sugnu filici:
Però sulu partiremu
Nntra la strada chi faremu.
Arrivati in Betlemi
Passirà lu nostru affannu,
Pirchì certu cu vui insemi,
Tutti a nui ricivirannu;
Aju ddà tanti parenti,
Boni amici e cunuscenti.
Li mei amici e li parenti,
Lu vidennuni affacciari,
Tutti allegri e risulenti
Nni virrannu ad incontrari:
Beni assai ni trattirannu
Cera bona nni farannu
Nni farannu ripusari.
Si nui stanchi arriviremu,
Ni darannu da manciari,
Si pri via nui patiremu.
Comu speru a sensu miu,
Si lu voli lu miu Diu.
Ma la savia Maria

Cu un suspiru dulurusu
Ca cchiù affanni prividia
Cussi parra a lu so spusu;
Ah, miu spusu, si farà
La divina vuluntà.
Quantu Diu voli e disponi
Sia la nostra cuntintizza
Nun tinennu affezioni,
Nè curannu no alligrizza:
Sia la nostra cunfidenza
La divina pruvidenza.
Si saremu rifiutati,
E da tutti sconosciuti
O seremu rispettati
E da tutti ben vuluti.
Dirò sempre, o spusu miu
Vi ringraziu, miu Diu.

QUARTU JORNU

Chistu avvisu già iu sintivi
Di Maria lu spusu amatu,
Sti paroli misi a diri
Tuttu quantu infirvuratu:
L'ura è tarda chi facemu?
Spusa cara, via, partemu.
Maria Vergini ubbidienti
A cavaddu si mittiu:
Dannu gustu a lu so Diu;
San Giuseppe camminava
E la retina tirava.
Dieci mila serafini
Onuraru dd'equipaggiu

A sti santi pilligrini
Nntra stu poviru viaggiu.
Ralligrannu pri la via
A Giuseppi ed a Maria,
Foru sempri scunusciuti,
Di li genti disprizzati,
Da Diu sulu benvuluti,
E di l'ancili onurati.
Nun si curanu di peni,
Mentri Diu li voli beni.
Mudistedda e rispittusa
Viaggiava la Signura.
Quant'è bedda e amurusa
Virginedda e matri pura,
Ogni cori innamorava
Di cui a casu la guardava.
Ben cumposta nell'esternu
Rispinnia lu so canduri
Riflittia ne lu so internu
Di Gesù lu grandi amuri
E ntra tuttu lu caminu
ia pinsannu a Diu bambinu,
Quantu lagrimi d'affettu
Di l'uechuzzi cci scapparo
Quantu ciammi ntra lu pettu
Miditannu s'addumaru,
Ja chiancennu ca scupria
Chi so figghiu Diu patia
Pri la strata s'incuntrava
Cu diversi piccaturi
E cu un sguardu chi cci dava
Cunvirtia di cori duri.

Pri pietà, Maria viditimi.
Sugnu malu, convertimi.
A l'afflitti chi vidia
Cu pietà li consulava;
Pri l'infirmi chi scupria
Tutt'affettu a Diu priava;
Io su poviru o Maria,
Pietà di l'arma mia.

QUINTU JORNU

Siguitava lu viaggiu
San Giuseppi cu Maria,
Suppurtannu ogni disagio,
Ogni affannu e travirsia:
E tu ingratu e scunuscenti
Ti patisci ti lamenti.
Cincu jorna di caminu
Fari insemi bisugnaru,
Caminannu di continu
Senza aviri nuddu impaoru
Stanculiddi ed affannati
Puvireddi disprizzati.
Pensa tu lu vicchiareddu
Quantu lassu e quantu sia,
Caminannu puvireddu
Semmpri a peri pri la via
A la spusa riguardava
E affannatu suspirava
Chi viaggiu dulurusu
Chi fu chistu pri Maria
Ntra l'invernu rigurusu.
Ntra lu friddu a la strania:

La signura di lu celu
Ntra muntagni, jazzi e jelu
Bianchi l'ancili l'assistianu
Rispiattusi la guardavanu,
Li timpesti chi facianu
Troppu assai li turmintavanu,
Viaggiava mudistedda.
Agghiacciata 'ngriddutedda,
Cussì stanchi ed affannati
Ntra lu friddu caminavanu
Nun avennusi mai pusati,
Pirchè tutti li disprizzavanu
Puvireddi li vidianu
Pocu cuntinu nni facianu.
Su custritti a ripusari
Di li staddi ntra l'agnuni
E ntra funnachi alluggiari
Sti cilesti e gran pirsuni
Oh ch'eccesso d'umiltà?
Chi nun chianci pri pietà
Senza chiantu cu po stari
Riflittennu, chi Maria
E custritta ad abitari
Di armali in cumpagnia?
Quantu affrantu Maria senti
Misa 'nmenzu a tanta genti?
Però quantu vosi Diu
Cu pacenza suppurtaru,
Ogni pena e affannu riu
Cu alligrizza tulliraro.
Suppurtannu stu disagio
Finiu in tuttu lu viaggiu.

SESTU JORNU

Stanculiddi su arrivati
 Doppu tanta lunga via,
 Già trasero a la citati
 Menzi morti a strania.
 Ma si tu cci porti affettu
 Mettitilli ntra lu pettu
 Vannu spersi pi li strati
 Nudda casa hannu truvatu
 Lu risettu in citati
 Di li genti ce'è nigatu.
 E di tutti su affruntati
 Comu vili su cacciati,
 Doppu tantu caminari,
 Nun avennu stanza avutu
 Jeru a scriversi, e pagari
 A lu Re lu sò tributu.
 Sicutannu poi a circari.
 Qualchi alloggio di truvari
 Ma lu sentinu a spissu indarnu
 Nun li vonnu l'almi audaci,
 A Giuseppi nell'internu
 Nun putia darisi paci.
 E chiancennu ripitia;
 Ch'aju a fari amuri miu?
 Ntra lu chianciri pinsau
 Chi dda ce'era na pusata
 Pri unni poi s'incamminau
 Cu Maria so spusa amata:
 Junci e vidi 'nfrattaria

Nè ccè locu all'osteria
 Na staddazza era vacanti.
 Ma Giuseppi nn'è cuntenti,
 Ddà s'accomoda ntra un istanti
 Ca Maria stanca e languenti
 A lu scuru stanchi e amari
 Si jttaru a ripusari.
 Però allura su cacciati,
 Pirchè vinniru autri genti
 Si portaru addulurati,
 Affruntati veramenti.
 San Giuseppi assai chiancennu
 Ceussì afflittu jia ricennu:
 Dunca finu m'è nigatu
 Chistu misiru risettu
 A Giuseppi sfurtunatu
 Sta disgrazia mai s'ha lettu.
 Spusa mia cara signura,
 E sta notti unni vi scura?
 Su quattr'uri di la notti,
 Già nui semu rifiutati,
 Aju fattu quantu potti
 Spusa mia pacenza aviti;
 Nun nni voli nuddu ancora,
 Jamnuninni dunca fora.

SETTIMU JORNU

Fora dunca la citati
 Riflittennu chi sapia
 Una grutta a ddi cuntrati,
 Cussì dicilu a Maria!
 Cea vicinu ce'è una grutta,

Benchè vili, aperta tutta.
Si vuliti pirnuttari
Ntra sta grutta, vi cci portu,
Nun vi pozzu, o spusa dari
Autr'aiutu, autru cunfortu.
Maria allura ubbidienti
Mustra d'essiri cuntenti.
Ceussi insiemi s'avviaru
Pri dda parti a pocu a pocu,
Già la grutta ritruvaru,
Ma assai poviru è lu locu,
E cu tuttu allegri stannu
Sempri a Diu ringraziannu...
Tutti d'ancili biati
Chi pri via l'accumpagnaru.
Cu splinnuri inusitati
Chidda grutta circunnaru,
San Giuseppi li vidia,
E godennuli gudia,
Oh pinzati ch'alligrizza,
Di ddi santi amati spusi.
Chi gudennu sta biddizza
Sunnu allegri e gluriosi
Doppu aviri tanti stenti
A sta vista su cuntenti.
A sta lumi gluriosu
Risplinnia la gran signura
Comu un sulì maistusu
Comu v'inciamma e vi namura
E Giuseppi cunsulato
Resta allegru ed inciammatu.
Cussì ardennu in ducj tocu

San Giuseppi cu Maria,
Canuscennu chiddu locu
Gesù nasciri duvia.
E ntra lagrimi di affettu
Crischia focu a lu so pettu
Ma vidennu poi a Maria,
C'assai lorda era la gruttta
Cumù matri amanti e pia
Nun la po vidiri brutta,
E na scupa ddà truvannu
Cu umiltà jia scupannu
St'umiltati in riguardari
Di Maria iu spusu amatu,
Cuminciau puru a scupari
Ma di l'ancili è aiutatu.
E ntr'un nenti chidda grutta
Resta bedda e netta tutta.

OTTAVU JORNU

Poi chi già purificau
San Giuseppi chiddu locu
Cu l'ingegnu chi purtau.
Jetta luci e adduma focu:
E poi dici ricriativi
Spusa mia, riscardativi,
Sassittaru tutti dui
Nnterra e neustu di lu focu
E un putennu stari cehiui
Si cibaru qualche pocu:
Ma cu grandi divuzioni
Fa la sua colazione,
Pri ubbidiri a lu sò spusu

Maria Santa si cibau,
Ch'autru cibo cchiù gustusu
A se stissa priparau.
E pinsannu sempri stà
A lu partu chi farà.
Già finuti di manciari
A Diu grazi riuneru
E in dulcissimu parrari
Tuttj dui si trattineru.
Discurrennu un pocu pr'omu
Di l'amuri di Diu Omu,
Oh pinsati chi paroli
Tinirissimi dicianu.
S'inciammavanu lu cori
Quantu cchiù nni discurriano.
Ammirannu cu firvuri
Di Gesù lu sommu amuri.
Canuscennu pri Maria
Junta già l'ura filici
Chi nasciri duvia,
A lu spusu cussì dici:
Troppu è notti ritirativi,
Va durmiti e ripusativi.
San Giuseppi a la Signura
Chi durmissi cci prigau
Cci addubbau la manciatura
Cu li robbi chi purtau.
Si ritira poi a na gnuni
Di ddu poviru gruttuni.
Ma Giuseppi nun durmiu.
Ma cu gran divuzioni
Nginucchiuni umili e piu

Misi a fari orazioni.
E in estasi elevatu
A Gesù poi vitti natu.
Mancu dormi no Maria
Ma di Diu chiamata allura
Nfirvurata pronta e pia,
S'inginocchia l'ama e adura:
O gran spusi furtunati
Pri mia misiru priati.

NONU JORNU

Misa già in orazioni
La gran Virgini Maria,
Cu na gran divuzioni
A Gesù pinsannu jia
E pinsava cu lu friddu
Nascirà Diu picciriddu
Comu mai, dici chiancennu,
Lu gran Diu di Maistati
Di li Re, lu Re trimennu
Ntra lu friddu nascirà?
Lu Signuri di lu celu
Comu nasci ntra lu jelu
O miu Diu di ricchezza,
Comu nasci puvireddu.
Sarà veru o mia biddizza
Chi ti viu ngriddutiddu
Chi di friddu tremi e mori
Nun m'abbasta no lu cori
Si di nasciri cunveni,
Pirchì un nasci ntra palazzi?
Pirchì tu nun ti nni veni

Cu gran pompi, cu gran sfrazzi?
Lu to summu e granni amuri
Ti fa nasciri in duluri
Via chi tardi, o Figghiu
Prestu prestu nesci fora,
Quannu nasci e quannu o Diu
Renni saziu stu cori?
Ntra stu ventri o Diu chi fai?
Quannu quannu nascirai?
Quannu ah quannu nascirai,
Quannu st'ura vinirà?
Quannu tu consulirai
L'infilici umanità?
Quannu, o beni miu diletto,
Taiu a strinciri a lu pettu?
Ntra st'affetti e ntra st'amuri
La gran Virgini Biata
Tutta focu e tutt'arduri
Fu in estasi elevata.
E gudennu lu so Diu
A Gesuzzu parturiu.
Natu già lu gran Misia,
Misi a chianciri e ngusciari
E la Virgini Maria
Misi ancora a lacrimari.
Lu pigghiau cu summu affettu
E lu strinci a lu so pettu,
San Giuseppi si rispighia
Già di l'estasi profunni.
E cu duci maravigghia
Si stupisci e si cunfunni,
Curri prestu spavintatu

E a Gesuzzu vidi natu.
Oh pinsati chi contentu,
Chi grannissima alligrizza,
Si scurdau di lu so stentu
Pri la summa cuntintizza,
E cu tantu so piaciri.
Accussì si misi a diri:
Chi furtuna fu la mia!
Oh ch'onuri ch'appi iu
D'adurari cu Maria
A stu locu lu miu Diu
Maria santa e mia signura
Iu vi fazzu la buon'ura.
O chi figghiu aviti fattu,
O chi bedda Criatura
Quantu è beddu, vagu, intattu,
La sua facci m'innamura.
Chi su amabili sti gipphia
A la matri cci assumigghia.
O chi ucchiuzzi spiritusi
O chi lingua ncarnatedda
Veramenti beddu siti,
La pirsuna tutta è bedda
Tu si beddu figghiu miu,
Ma cchiù beddu ca si Diu.

FINI

Con Approvazione Ecclesiastica